

Conditions générales de vente (Applicables sauf disposition au recto).

1. Conclusion et réalisation du contrat

- La résiliation du contrat ne sera possible qu'avec l'accord expressé du vendeur. Lors d'une résiliation unilatérale du contrat, l'acheteur sera tenu de payer une indemnité forfaitaire et non réductible de 25 % en application de l'art. 1152 du code civil.

2. Livraison

- Les marchandises sont livrées et agrées au départ de l'endroit indiqué par le vendeur, où l'acheteur est invité à se faire représenter. Aucune réclamation concernant les marchandises ne sera donc admise postérieurement à ce départ, même si le vendeur s'est déchargé du transport des marchandises.
- Dès l'instant où les marchandises se trouvent à la disposition de l'acheteur, à l'endroit indiqué par le vendeur et sans préjudice à ce qui est prévu à l'article 5, tous les risques que les marchandises peuvent courir ou peuvent causer à autrui sont à charge de l'acheteur.
- Sauf convention expresse et écrite de la part du vendeur, les délais de livraison sont sans engagement et ne sont donnés comme simple information que le vendeur s'efforcera de respecter.
- Guerres, émeutes, grèves, catastrophes, accidents et toutes causes qui auraient pour effet d'enlever l'approvisionnement, la production et/ou les moyens de transport du vendeur sont de convention expresse des cas de force majeure qui autorisent le retard ou la suspension des délais de livraison, même la suspension ou la résiliation partielle ou intégrale du contrat sans que l'acheteur puisse annuler sa commande ou exiger un dédommagement quelconque.
- En aucun cas les retards de livraison fourniront à l'acheteur unilatéralement le droit soit de refuser les marchandises, de suspendre les paiements, ni de résilier la vente, ni de réclamer des dédommagements quelconques.
- Sauf convention contraire et écrite, chaque contrat se conclut pour une période qui se termine par la livraison ou la dernière livraison dans le cas de livraisons échelonnées, sans dépasser toutefois une durée de maximum 6 mois.

Tout retard dans la livraison suite à la faute de l'acheteur autorise le vendeur, sans préjudice aux autres droits, de revoir toutes les conditions régissant la partie du contrat restant en exécution, même si nécessaire, d'annuler cette partie du contrat sans aucun droit de réclamation pour quelconque dédommagement de la part de l'acheteur.

Le vendeur a également le droit de forcer l'acheteur à envoyer les marchandises. Pour un retard dans l'enlèvement une indemnité de 10 % calculée sur la valeur restant du contrat sera due pour couvrir les frais de stockage et de modification du planning.

3. Prix

- Toute offre dans quelque forme que ce soit, est sans engagement de la part du vendeur. La remise de prix, tarifs et conditions de vente ne constitue donc pas un engagement pour le vendeur.
- Les prix sont basés sur le coût des matières premières, salaires, charges sociales, taux de change, frais de transport, taxes, frais généraux, etc. Toute variation à l'un de ces éléments survenant avant la livraison des marchandises, permet au vendeur d'adapter les prix en conséquence.

4. Paiement

- Sauf convention écrite et contradictoire les factures sont toujours payables au comptant sans aucun rabais, à la réception et au siège du vendeur. Le tirage d'un effet de commerce ou tout autre arrangement n'opère ni novation ni dérogation aux clauses du contrat.
- A défaut de paiement à l'échéance, les sommes dues seront de plein droit productives d'un intérêt égal au taux appliqué aux traites acceptées par les Banques Belges, augmenté de 1,5 % mais avec un minimum de 6 % l'an, à dater de l'échéance, sans qu'il soit besoin de mise en demeure. En outre, toute somme non payée dans les 30 jours de son échéance sera également de plein droit et sans mise en demeure majorée d'une indemnité égale à 15 % du montant impayé. Lorsqu'un défaut de paiement est suivi d'une action judiciaire, le montant est majoré d'une indemnité forfaitaire de 20 % à titre de dommages-intérêts avec minimum de 36,76 €.
- En cas de non-paiement à son échéance d'une somme due, tout autre montant restant dû deviendra de plein droit exigible. En pareil cas, le vendeur aura également le droit d'annuler tout contrat ou partie de contrat non exécuté, de suspendre les livraisons ou à exiger toute garantie qu'il jugera utile.
- Le vendeur se réserve le droit d'exiger des garanties de paiement pendant l'exécution d'une commande. A défaut de ces garanties, le vendeur pourra résilier le contrat de plein droit sans indemnité.

5. Qualité de l'impression

Flexographie : dans ce mode d'impression, les différences de teinte, repérage, écrasements de clichés ne peuvent motiver le refus de la commande, ni rabais sur nos prix.

Les tolérances de quantités à livrer sont de

- 20 %, en plus ou en moins, pour toutes commandes de 11.000 pièces et de moins ;
- 10 %, en plus ou en moins, pour toutes commandes de plus de 12.000 pièces.

6. Transfert de propriété

Sans préjudice à ce qui est prévu à l'article 2b, le vendeur demeurera propriétaire des marchandises vendues jusqu'au paiement intégral de celles-ci. Il en résulte qu'il pourra prendre toutes mesures jugées nécessaires pour protéger son droit de propriété aux frais de l'acheteur.

7. Spécifications et tolérances

- Dimensions, poids, nombres, grades, pourcentages, etc, mentionnés dans le contrat seront respectés par le vendeur, le plus scrupuleusement possible en tenant compte toutefois des tolérances usuelles pour le produit en question.
- Les dérogations endéans les tolérances usuelles ne fourniront en aucun cas à l'acheteur unilatéralement le droit ni de refuser les marchandises, de suspendre les paiements, de remettre les délais de livraison, ni de résilier la vente ni de réclamer de dédommagements quelconques.

8. Garantie et responsabilité

- Le vendeur garantit les marchandises de sa propre fabrication uniquement contre les défauts provenant des vices dans la matière première ou un défaut de fabrication, à l'exclusion de tout autre cause de détérioration quelconque, à partir de la date de livraison jusqu'au moment où elles sont traitées ou transformées par l'acheteur. De ce fait la responsabilité du vendeur s'est limitée à :
 - Soit au remplacement de la partie défectueuse aux frais du vendeur après reprise de la partie défectueuse ;
 - Ou bien au remboursement de la valeur de la partie défectueuse déduction faite, le cas échéant, de la valeur résiduaire de celle-ci.
- Toute autre exigence de l'acheteur pour quelconque dédommagement soit pour perte de production, perte de temps, manque à gagner, etc, sera exclue de convention expresse.
- Les produits non manufacturés par le vendeur ne seront fournis qu'avec la garantie de leur fabricant.
- Dessins, modèles, clichés**
 - Les dessins, modèles, films, clichés en caoutchouc ou matière similaire, plaques offset, etc, réalisés par le vendeur ou à sa charge par un tiers, font partie de son matériel et restent par conséquent sa propriété exclusive.
 - Les dessins, projets, clichés, photos, etc payés par l'acheteur ou mis à la disposition du vendeur sont conservés par ce dernier et ne peuvent être réclamés qu'après la livraison complète et paiement complet des marchandises. Les clichés dont le graphisme et création ont été réalisés par le vendeur restent sa propriété exclusive, sauf après paiement des frais d'étude ou droits d'auteur.

10. Réclamations

- Les réclamations concernant une facture, sans préjudice à ce qui est prévu à l'article 2a, ne seront prises en considération que si elles sont faites par lettre recommandée endéans les deux semaines de la réception de la facture.
- En aucun cas l'acheteur ne peut prendre prétexte d'une réclamation pour suspendre ou retarder ses paiements.

11. Ventes à l'exportation

Pour les ventes aux acheteurs étrangers, les règles internationales pour l'interprétation des termes commerciaux de «Incoterms 1953» rédigées par la Chambre de Commerce International de Paris, seront d'application.

12. Juridiction

Toute contestation relative à l'existence, à l'exécution ou à l'interprétation de la présente vente, ainsi qu'à l'interprétation ou à l'exécution des présentes conditions générales et spéciales, sera, au choix du vendeur, soit de la compétence des Tribunaux de Liège, soit tranchée définitivement suivant le règlement de conciliation et d'arbitrage de la Chambre de Commerce International, par un ou plusieurs arbitres nommés conformément à ce règlement, l'arbitrage ayant lieu à Liège.

13. Protection des données à caractère personnel

Par sa commande, le client confirme son acceptation entière et sans réserve des présentes conditions générales, sans pouvoir se prévaloir de ses propres conditions d'achat ou de paiement, même si elles figurent dans sa confirmation de commande ou tout autre document. Le client confirme par ailleurs avoir pris pleinement connaissance de notre charte « Politique de protection des données à caractère personnel » disponible sur notre site internet www.galandsa.com. Et consentir à la collecte et au traitement de ses données à caractère personnel conformément à cette charte.

Algemene verkoopvoorwaarden (Toepasselijk behoudens strijdig beding op de keerzijde)

1. Afsluiting en verbrekning van het kontrakt

- Verbreking van de verkoop kan alleen plaatsvinden met het uitdrukkelijk akkoord van de verkoper. Bij eenzijdige verbreking van het verkoopkontra kt zal de koper gehouden zijn tot een forfaitaire en onverminderbare schadevergoeding van 25 % bij toepassing van art. 1152 van het B.W.B.

2. Levering

- De goederen worden geleverd e aangenomen bij vertrek uit de plaats aangeduid door de verkoper, waar de koper zich steeds kan laten tegenwoordig. Na het vertrek zal dan ook geen enkele klacht meer aanvaard worden in verband met de goederen, zelfs indien de verkoper zich met vervoer ervan heeft gelast.
- Vanaf het ogenblik waarop de goederen ter beschikking staan van de koper in de plaats aangeduid door de verkoper en onverminderd de bepalingen van artikel 5, gaan alle risico's, met betrekking tot de goederen of erdoor veroorzaakt aan anderen, over op de koper.
- Behoudens uitdrukkelijke schriftelijke overeenkomst van de verkoper zijn de leveringstermijnen, zonder verbintenis voor de verkoper en worden zij alleen als informatief verstrekt, waaraan de verkoper zich zal trachten te houden.
- Oorlog, oproer, stakingen, rampen, ongevallen en alle oorzaken die tot gevolg mochten hebben de bevoorrading, de produktie en/of de transportmiddelen de verkoper te belemmeren, zijn zonder meer gevallen van overmacht, die vertragung of schorsing der leverijden of zelfs gehele of gedeeltelijke schorsing of verbreking van de overeenkomst wettigen, zonder dat de koper zijn bestelling mag annuleren of welke schadevergoeding ook mag vragen.
- In geen geval zullen vertraagde leveringen de koper eenzijdig het recht verlenen om goederen te welgeren, betalingen te schorsen, de verkoop te verbreken, of welke schadevergoeding ook te eisen.
- Behoudens andersluidende schriftelijke overeenkomst wordt elke bestelling afgesloten voor een tijdperk dat eindigt bij de levering of de laatste levering ingeval van gedeeltelijke leveringen, zonder evenwel de maximumduur van 6 maanden te overschrijden. Elke vertragung in de levering door de schuld van de koper machtigt de verkoper, onverminderd alle andere rechten, al de voorwaarden met betrekking tot het nog uit te voeren gedeelte te herzien, zelfs zo nodig, d gedeelte te annuleren zonder enig recht op schadevergoeding vanwege de koper. De verkoper heeft ook het recht tot afname te verplichten. Voor vertragung in de afname zal een vergoeding verschuldigd zijn van 10 % voor kosten van voorraadheffing en wijziging in de planning, te rekenen op de waarde van het nog uit te voeren deel.

3. Prijzen

- Elke offerte, in welke vorm ook opgesteld, is volledig vrijblijvend voor de verkoper. Het overhandigen van prijzen, tarieven en verkoopvoorwaarden sluit eveneens voor de verkoper geen enkele verbintenis in.
- De prijzen zijn gebaseerd op de thans geldende grondstofprijzen, lonen en wedden, sociale lasten, wisselkoersen, vrachtkosten, taksen, algemene onkosten, enz. Elke wijziging hiern vóór de aflevering van de goederen, geeft de verkoper het recht zijn prijzen in verhouding aan te passen.

4. Betaling

- Behoudens andersluidende schriftelijke overeenkomst zijn de facturen steeds bij ontvangst kontant zonder enige korting betaalbaar ten maatschappelijke zetel van de verkoper. Het trekken van een wissel of welke andere regeling ook, brengt geen schuldvernieuwing noch een afwijking van de bepalingen van het kontrakt mee.

Bij gebrek aan betaling op de vervaldag zal met volle recht een intrest, gelijk aan de rentevoel op de wissels, aangenomen door de Belgische banken, vermeerdert met 1,5 %, doch met een minimum van 8 % per jaar worden geheven op de verschuldigde bedragen, en dat vanaf de vervaldag, zonder dat daartoe een aanzegging nodig is. Daarenboven zal elk bedrag niet betaald op de vervaldag eveneens met volle recht en zonder ingebrekestelling vermeerdert worden met een schadevergoeding gelijk aan 15 % van het onbetaalde bedrag met een minimum van 3.500 fr per faktuur.

- Ingeval een verschuldig bedrag op de vervaldag niet is betaald, wordt elk ander bedrag, dat nog verschuldigd is, aan rechtswege opeisbaar. In dergelijk geval zal de verkoper ook het recht hebben elke overeenkomst of gedeelte ervan, dat nog niet werd uitgevoerd, te annuleren, de zending te schorsen of welke waarborg ook te eisen die hij nuttig acht.
- De verkoper behoudt zich het recht voor tijdens de uitvoering van een bestelling betalingswaarborgen te vragen. Bij gebrek aan die waarborgen zal de verkoper met volle recht van de bestelling kunnen afzien zonder enige vergoeding.

5. Kwaliteit van de bedrukking

Flexografie : deze manier van bedrukking, de verschillen van de kleuren, het aanbrengen van kentekens, verplettering van de clichés kunnen geen weigering van de bestelling rechtvaardigen, noch korting op onze prijzen.

De toelaatbaarheid van de te leveren kwantiteiten zijn :

- Van 20 %, meer of minder, voor alle bestellingen van 11.000 stuks en minder ;
- Van 10 %, meer of minder, voor alle bestellingen van meer dan 12.000 stuks.

6. Overdracht van eigendom

Onverminderd de bepalingen van art. 2b zullen alle goederen het eigendom blijven van de verkoper zolang die niet volledig betaald zijn. De verkoper heeft derhalve het recht alle maatregelen te treffen die hij nodig acht om zijn eigendomsrecht te beschermen op kosten van de koper.

7. Specificaties en toleranties

- Afmetingen, gewichten, aantallen, graden, percentage enz in het kontrakt vermeld, zullen door de verkoper zo nauwgezet mogelijk worden in acht genomen, evenwel rekening houdend met de voor het produkt gebruikelijke toleranties.
- In geen geval zullen afwijkingen, die binnen de gebruikelijke toleranties vallen, de koper eenzijdig het recht verlenen om goederen te weigeren, betalingen te schorsen, leveringen uit te stellen, de verkoop te verbreken of welke schadevergoeding ook te eisen.

8. Waarborg en aansprakelijkheid

- De verkoper waarborgt de goederen, die hijzelf vervaardigt, alleen tegen gebreken die voortspruiten uit grondstof- en/of fabricatiefouten, alle andere schadeoorzaken uitgesloten, vanaf de leverdatum tot op het ogenblik waarop zij door de koper bewerkt en/of verwerkt zijn. De aansprakelijkheid van de verkoper onder dit beding beperkt zich tot :
 - Helzij het vervangen va de gebrekkige partij op eigen kosten na terugname van genoemde gebrekkige partij ;
 - Ofwel de terugbetaling van de waarde der gebrekkige partij na afreik, in gebruikelijk geval, van de residu-waarde der partij.
- Elke andere als vanwege de koper tot vergoeding van schade van welke aard ook, zoals bv. produktie- en tijdverlies winstverring, enz. Is zonder meer uitgesloten.
- Goederen niet door de verkoper vervaardigd worden geleverd met de waarborg van hun fabrikant.

9. Tekeningen, moellen, clichés

- Tekeningen, modellen rubberen of gelijkaardige clichés, offset platen, enz. door de verkoper of te zijnen laste door derden vervaardigd, maken deel uit van zijn materieel en zijn bijgevolg zijn uitsluitend eigendom.
- Tekeningen, projecten, clichés, foto's, enz. door de koper betaald of door hem ter beschikking gesteld van de verkoper, worden door deze laatste bewaard en kunnen slechts na volledige levering en betaling der goederen worden teruggeëist. De clichés waarvan het ontwerp en graphische werken door de verkoper zijn uitgevoerd blijven zijn uitsluitend eigendom, uitgezonderd indien de koper de studiekosten en auteursrechten betaald heeft.

10. Klachten

- Klachten in verband met een faktuur zullen, onverminderd hetgeen in art. 2a is voorzien, alleen in aanmerking worden genomen, indien zij binnen twee werken na ontvangst van de faktuur per aangetekende brief worden ingediend.
- In geen geval kan de koper een klacht als voorwendsel inroepen om zijn betalingen te schorten of te vertragen.

11. Buitenlandse verkopen

Bij verkopen aan buitenlandse kopers gelden de internationale regels voor de interpretatie der handelstermen verval in «Incoterms 1953» opgesteld door de Internationale Handelskamer te Paris.

12. Rechtsmacht

Elke betwisting in verband met het bestaan, het uitvoeren of het interpreteren van deze verkoop, evenals de interpretatie of de uitvoering van deze algemene en bijzondere voorwaarden, zal, naar keuze van de verkoper, behoren tot de bevoegdheid van de Rechtsbanken te Luik of definitief beslecht worden volgens het verzoenings, en arbitragelement van de internationale Handelskamer, door één of meer scheidsrechters die overeenkomstig dat reglement worden benoemd. De arbitrage zal te Luik plaatshebben.

13. Bescherming van de persoonsgegevens

Door zijn bestelling bevestigt de klant dat hij de algemene voorwaarden volledig en zonder voorbehoud aanvaardt, zonder zich te kunnen beroepen op zijn eigen aankoop- of betalingsvoorwaarden, zelfs indien deze vermeld staan in de bevestiging van zijn bestelling of enig ander document.

De klant bevestigt eveneens dat hij kennis heeft genomen van ons handvest 'Beleid inzake de bescherming van persoonsgegevens' dat beschikbaar is op onze website www.galandsa.com. En dat hij toestemming geeft voor het verzamelen en verwerken van zijn persoonsgegevens conform dit handvest.